



JOURNALS

No. 16

Thursday, February 6, 2020

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 16

Le jeudi 6 février 2020

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Samson (Parliamentary Secretary to the Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence) laid upon the table, — Annual Report 2018-2019 of the Office of the Veterans Ombudsman. — Sessional Paper No. 8525-431-6.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), seconded by Ms. Blaney (North Island—Powell River), Bill C-203, An Act to amend the National Defence Act (maiming or injuring self or another), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning justice (No. 431-00072);
- by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), one concerning Indigenous affairs (No. 431-00073);
- by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning the environment (No. 431-00074);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning Indigenous affairs (No. 431-00075).

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Samson (secrétaire parlementaire du ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale) dépose sur le bureau, — Rapport annuel 2018-2019 du Bureau de l'ombudsman des vétérans. — Document parlementaire n^o 8525-431-6.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), appuyé par M^{me} Blaney (North Island—Powell River), le projet de loi C-203, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (mutilation ou blessure), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la justice (n^o 431-00072);
- par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), une au sujet des affaires autochtones (n^o 431-00073);
- par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de l'environnement (n^o 431-00074);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires autochtones (n^o 431-00075).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Intergovernmental Affairs), seconded by Mrs. Jordan (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), — That Bill C-4, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House, when no member rises to speak on the motion for the second reading stage of Bill C-4, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, or at 1:59 p.m., whichever comes first, every question necessary to dispose of the said stage of the said bill shall be deemed put, and a recorded division deemed requested and deferred until immediately after Oral Questions this day.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Intergovernmental Affairs), seconded by Mrs. Jordan (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), — That Bill C-4, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

The debate continued.

At 1:59 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to order made earlier today, the question was deemed put on the motion, and the recorded division was deemed requested and deferred until the expiry of the time provided for Oral Questions.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made earlier today, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Intergovernmental Affairs), seconded by Mrs. Jordan (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), — That Bill

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Affaires intergouvernementales), appuyée par M^{me} Jordan (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), — Que le projet de loi C-4, Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole sur la motion relative à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-4, Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, ou à 13 h 59, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de cette étape dudit projet de loi soit réputée mise aux voix, et qu'un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé immédiatement après les questions orales aujourd'hui.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Affaires intergouvernementales), appuyée par M^{me} Jordan (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), — Que le projet de loi C-4, Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

Le débat se poursuit.

À 13 h 59, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'à la fin de la période prévue pour les questions orales.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Affaires intergouvernementales), appuyé par M^{me} Jordan (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), — Que le

C-4, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

projet de loi C-4, Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 13 – Vote n° 13)

YEAS: 275, NAYS: 28

POUR : 275, CONTRE : 28

YEAS — POUR

| | | | |
|--|--|------------------------------------|-----------------------------------|
| Aboultiaf | Aitchison | Albas | Alghabra |
| Alleslev | Amos | Anand | Anandasangaree |
| Arnold | Arseneault | Arya | Atwin |
| Bachrach | Badawey | Bagnell | Bains |
| Baker | Baldinelli | Barlow | Barrett |
| Battiste | Beech | Bendayan | Bennett |
| Benzen | Berthold | Besette | Bezan |
| Bibeau | Bittle | Blaikie | Blair |
| Blaney (North Island—Powell River) | Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) | Block | Blois |
| Boulerice | Bragdon | Brassard | Bratina |
| Brière | Calkins | Cannings | Carr |
| Carrie | Casey | Chagger | Champagne |
| Chen | Chiu | Chong | Collins |
| Cooper | Cumming | Dalton | Damoff |
| Dancho | Davidson | Davies | Deltell |
| d'Entremont | Dhaliwal | Dhillon | Diotte |
| Doherty | Dong | Dowdall | Dreeshen |
| Drouin | Dubourg | Duclos | Duguid |
| Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) | Duncan (Etobicoke North) | Duvall | Dzerowicz |
| Easter | Ehsassi | El-Khoury | Ellis |
| Epp | Erskine-Smith | Falk (Battlefords—Lloydminster) | Falk (Provencher) |
| Fast | Fergus | Fillmore | Findlay (South Surrey—White Rock) |
| Finley (Haldimand—Norfolk) | Finnigan | Fisher | Fonseca |
| Fortier | Fragiskatos | Fraser | Freeland |
| Fry | Gallant | Garneau | Garrison |
| Gazan | Généreux | Genuis | Gerretsen |
| Godin | Gould | Gourde | Gray |
| Green | Guilbeault | Hajdu | Hallan |
| Hardie | Harris | Holland | Housefather |
| Hughes | Hussen | Hutchings | Iacono |
| Jaczek | Jansen | Johns | Joly |
| Jones | Jordan | Jowhari | Julian |
| Kelloway | Kelly | Kent | Khalid |
| Khera | Kitchen | Kmiec | Koutrakis |
| Kram | Kurek | Kusie | Kusmierczyk |
| Kwan | Lake | Lalonde | Lambropoulos |
| Lametti | Lamoureux | Lattanzio | Lauzon |
| Lawrence | Lebouthillier | Lefebvre | Lehoux |
| Levitt | Lewis (Essex) | Liepert | Lightbound |
| Lloyd | Lobb | Long | Longfield |
| Louis (Kitchener—Conestoga) | Lukiwski | MacAulay (Cardigan) | MacGregor |
| MacKenzie | MacKinnon (Gatineau) | Maguire | Maloney |
| Manly | Martel | Martinez Ferrada | Masse |
| May (Cambridge) | May (Saanich—Gulf Islands) | Mazier | McCauley (Edmonton West) |
| McCrimmon | McGuinty | McKay | McKenna |
| McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLean | McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) | McLeod (Northwest Territories) |
| McPherson | Mendès | Mendicino | Miller |
| Monsef | Moore | Morantz | Morneau |
| Morrison | Motz | Murray | Nater |
| O'Connell | Oliphant | Patzer | Paul-Hus |
| Petitpas Taylor | Poilievre | Powlowski | Qaqqaq |
| Qualtrough | Ratansi | Rayes | Regan |
| Reid | Rempel Garner | Richards | Robillard |
| Rodriguez | Rogers | Romanado | Ruff |
| Sahota (Calgary Skyview) | Sahota (Brampton North) | Saini | Sajjan |
| Samson | Sangha | Sarai | Saroya |
| Scarpaleggia | Scheer | Schiefke | Schmale |

Schulte
Shanahan
Shipley
Simms
Spengemann
Stubbs
Turnbull
Van Popta
Vidal
Waugh
Yip
Zann

Seeback
Sheehan
Sidhu (Brampton East)
Singh
Stanton
Sweet
Uppal
Vandal
Viersen
Webber
Young
Zimmer

Serré
Shields
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Steinley
Tabbara
Van Bynen
Vandenbeld
Virani
Weiler
Yurdiga
Zuberi – 275

Sgro
Shin
Sikand
Soroka
Strahl
Tochor
van Koeverden
Vaughan
Vis
Williamson
Zahid

NAYS — CONTRE

Barsalou-Duval
Blanchet
Champoux
Desilets
Larouche
Pauzé
Ste-Marie

Beaulieu
Boudrias
Charbonneau
Fortin
Lemire
Perron
Therrien

Bergeron
Brunelle-Duceppe
DeBellefeuille
Gaudreau
Michaud
Savard-Tremblay
Trudel

Bérubé
Chabot
Desbiens
Gill
Normandin
Simard
Vignola – 28

PAIRED — PAIRÉS

Hoback

Ng – 2

Accordingly, Bill C-4, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, was read the second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), – That Bill C-3, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and the Canada Border Services Agency Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:39 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:49 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, le projet de loi C-4, Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées), – Que le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 39, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 49, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.